

**COURTESY TRANSLATION**

Québec, June 28, 2011

Madam Nathalie Normandeau  
Minister  
Ministère des Ressources naturelles et de la Faune  
5700, 4<sup>e</sup> Avenue Ouest, A 308  
Québec (Québec) G1H 6R1

**Subject: 2008-2013 modified General Forest Management Plan  
of FMU 84-62**

Dear Madam Minister,

On May 11, 2011, the General Director of the Nord-du-Québec region from your Department submitted to the Cree-Québec Forestry Board a second modification to the general forest management plan of forest management unit (FMU) 84-62 for review.

In accordance with its mandate described in section 3.30 e) of the *Agreement Concerning a New Relationship between le Gouvernement du Québec and the Crees of Québec*, the Board reviewed the plan and the related documents submitted by the Department. The Board also reviewed the analysis report from the Waswanipi Joint Working Group, submitted on June 20, 2011.

With this letter, Board members wish to advise you that:

- a) *at the completion of the review of the documents submitted, Board members recommend the approval of the modifications presented to the 2008-2013 GFMP of FMU 84-62, under the condition that the annual plans are monitored adequately to guarantee that the harvesting thresholds are respected, in accordance with the provisions of the Agreement.*

The conformity analysis of your Department reveals that some harvesting thresholds are actually exceeded within the GFMP and that this situation should be rectified when doing the annual plans.

Further to the information in this advice, we include in appendix a detailed revision sheet of the modifications presented. This document is produced for the benefit of the representatives of your Department.

Yours truly,

The Chairman of the Board,

*(Original signed)*


Albin Tremblay

## **Appendix**

Revision sheet of 2008-2013 modified GFMPs of FMU 084-62

**REVISION SHEET BY THE CQFB  
MODIFIED GFMP 2008-2013: FMU 084-62**

**FMU technical information**

Area of the FMU	2 653 km <sup>2</sup>	
Productive forested area of the FMU	2 074 km <sup>2</sup>	
Concerned Cree communities	Waswanipi	
Beneficiary responsible for the FMU	Tembec	
Traplines included in the FMU (territories with forest planning in the GFMP underlined)	<u>3, 4, 14, 15, 16, 18</u>	

**Analysis results of the JWG**

- The Waswanipi JWG recommends the approval of the plan in consideration that the provisions of the Agreement and the FPDOs be applied for each trapline and the activities of each trapline be explained thoroughly by the Québec JWG members to the Cree JWG members.
- The Cree members of the JWG recommend that all major roads outlined in the plan be submitted for review under Section 22 of the JBNQA, particularly because they do not feel that section 3.10 of the QCNRA is being respected.

**CQFB comment**

- The recommendation of the Cree members of the JWG regarding roads and their review under Section 22 has already been considered by the CQFB in its exam of the previous version of the modified GFMP; the parties to the Agreement have since submitted certain roads for review.

**Revision results of the CQFB \***

The CQFB recommends that this GFMP be

- Accepted
- Accepted with recommendation (s)
- Refused

\*Revision findings presented are the outcome of the Secretariat of the Board's analysis of the information given by the beneficiaries' representative, the MRNF and the JWG. A detailed description of the revision methodology can be found annexed to the first CQFB advice on the 2008-2013 GFMPs sent to the Minister on March 3, 2008.

**CQFB specific recommendation**

R.1 The Board recommends the approval of the plan under the condition that the annual plans are monitored adequately to guarantee that the harvesting thresholds are respected, in accordance with the provisions of the Agreement.

**Revision timeline**

Reception date of conform GFMP by the CQFB	May 11, 2011
Reception date of JWG analysis report by the CQFB	June 2, 2011
Production date of the GFMP revision sheet	June 7, 2011

**REVISION SHEET BY THE CQFB  
MODIFIED GFMP 2008-2013: FMU 084-62**

**Principle 1: GFMPs' conformity to forest allocations per FMU**

Statements

- The MRNF has certified that the five-year program presented in the GFMP is conform to the forest allocations based on the annual allowable cut the Chief Forester determined in March 2008.
- The conformity analysis of the MRNF notes however that some harvesting thresholds are exceeded within the five-year program and it specifies that the annual plans should be closely monitored to guarantee compliance with Agreement's modalities.

Comment

- The annual plans shall be monitored adequately to guarantee that the harvesting thresholds are respected, in accordance with the provisions of the Agreement.

**Principle 2: Compliance with the instructions and guidelines**

Statement

- The MRNF has certified that the GFMP is conform to the instructions and guidelines it defined to supervise the elaboration of the 2008-2013 GFMPs in compliance with the Agreement.

Comment

- None

**Principle 3: Integration of Cree information**

Statements

- The ownership status of the traplines of this FMU is still subject of discussions between Cree and Atikamekw and Algonquin nations, and thus no Cree tallyman has been officially identified by the Waswanipi community. There is thus no planning support map for these territories.
- The JWG report specifies that the tallyman appointment process is under way and that the identification of sites of special interest for the Cree should be completed before the implementation of 2013-2018 GFMPs.

Comment

- As specified in the Agreement (C4-10), a Cree representative should be appointed in accordance with the selection method chosen by the Waswanipi community for these traplines in order to identify the sites of special interest and the areas presenting wildlife interest and ensure application of several technical modalities of the Agreement.

**Principle 4: Proper consultation of tallymen**

Statements

- The ownership status of the traplines of this FMU is still the subject of discussions between the Cree and the Atikamekw and Algonquin nations, and thus no Cree tallyman has been officially identified by the Waswanipi community. Therefore no participation meetings were held with tallymen for these territories.
- The JWG report mentions that the participation report tabled by the agreement holder is conform. It adds that a meeting was organized on February 15, 2011, in order for the agreement holder to explain his modifications to the JWG members and that the agreement holder made the appropriate efforts to contact Cree authorities.

Comment

- As specified in the Agreement (C4-10), a Cree representative should be appointed according to the selection method chosen by the Waswanipi community for these traplines in order to ensure Cree participation in the elaboration of the GFMPs.